

**No. 1558**

---

**YUGOSLAVIA  
and  
POLAND**

**Agreement for the provisional settlement of non-commercial payments. Signed at Warsaw, on 24 May 1947**

*Official texts: Serbo-Croat and Polish.*

*Registered by Yugoslavia on 27 November 1951.*

---

**YUGOSLAVIE  
et  
POLOGNE**

**Accord concernant le règlement provisoire des paiements non commerciaux. Signé à Varsovie, le 24 mai 1947**

*Textes officiels serbo-croate et polonais.*

*Enregistré par la Yougoslavie le 27 novembre 1951.*

[TRANSLATION — TRADUCTION]

No. 1558. AGREEMENT<sup>1</sup> BETWEEN THE FEDERAL PEOPLE'S REPUBLIC OF YUGOSLAVIA AND THE REPUBLIC OF POLAND FOR THE PROVISIONAL SETTLEMENT OF NON-COMMERCIAL PAYMENTS. SIGNED AT WARSAW, ON 24 MAY 1947

---

For the purpose of enabling non-commercial payments to be made between the Federal People's Republic of Yugoslavia and the Republic of Poland, the Government of the Federal People's Republic of Yugoslavia and the Government of the Republic of Poland have agreed as follows :

*Article 1*

For the purpose of making payments in the Republic of Poland, the Polish National Bank shall open for the head office at Belgrade of the National Bank of the Federal People's Republic of Yugoslavia a non-interest-bearing account to be called the " National Bank of the Federal People's Republic of Yugoslavia special account ". This account shall be kept in zlotys, in which currency shall be expressed all orders of the National Bank of the Federal People's Republic of Yugoslavia for payment in the Republic of Poland.

*Article 2*

For the purpose of making payments in the Federal People's Republic of Yugoslavia, the National Bank of the Federal People's Republic of Yugoslavia shall open for the Polish National Bank, Warsaw, a non-interest-bearing account to be called the " Polish National Bank special account ". This account shall be kept in dinars, in which currency shall be expressed all orders of the Polish National Bank for payment in the Federal People's Republic of Yugoslavia.

*Article 3*

Each of the banks aforesaid shall execute orders of the other immediately on receipt thereof, but the National Bank of the Federal People's Republic of Yugoslavia may not have a debit balance of more than 150,000,000 zlotys and

---

<sup>1</sup> Came into force on 24 May 1947, as from the date of signature, in accordance with article 9.

the Polish National Bank may not have a debit balance of more than 75,000,000 dinars.

The said limits on the debit balances of both banks shall have no effect on any subsequent determination of the relation between the dinar and the zloty.

#### *Article 4*

The following payments may be made through the accounts referred to in articles 1 and 2 :

1. Payments for the maintenance of diplomatic and other official representatives and for material requirements of legations of both countries;
2. Expenses relating to traveller and tourist traffic;
3. Expenses of schooling, maintenance and the treatment of sick persons;
4. Subscriptions to newspapers and magazines, and other minor payments of the same kind;
5. Expenses relating to the exchange of intellectual property, such as authors' royalties, films, licences and patents;
6. All other non-commercial payments, by previous agreement between the two banks.

#### *Article 5*

All payments in and out referred to in the preceding article shall be made in accordance with the law of the country concerned relating to foreign currency.

#### *Article 6*

All details connected with the practical execution of this Agreement shall be settled by exchange of letters between the two banks.

#### *Article 7*

All sums paid to date to the Embassy of the Federal People's Republic of Yugoslavia at Warsaw and to the Embassy of the Republic of Poland at Belgrade shall until 31 July 1947 be transferred to the accounts referred to in articles 1 and 2 of this Agreement.

*Article 8*

The two banks shall settle their reciprocal debts by the method provided in the non-commercial payments agreement to be concluded later.

*Article 9*

This agreement shall enter into force on the date of signature for one year and shall, if one month before its expiry neither Contracting Party shall have denounced it, be continued thereafter for a further year. If it is denounced, the Contracting Parties shall forthwith enter into negotiation with a view to the settlement of the balance and the conclusion of a new agreement.

*Article 10*

This Agreement is done in duplicate in Croat and Polish, both texts being equally authentic.

Warsaw, 24 May 1947.

For the Government  
of the Republic of Poland :

(Signed) Hilary MINC

For the Government  
of the Federal People's Republic  
of Yugoslavia :

(Signed) HEBRANG